


KAPITAŁ LUDZKI
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez
 Unię Europejską w ramach
 Europejskiego Funduszu
 Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Praktyczna nauka języka angielskiego III		9.0.6173	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Translatoryki Anglistycznej			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	pierwszego stopnia
Wydział Filologiczny	Filologia angielska	forma	stacjonarne
		moduł	translatoryczna, nauczycielska, Podstawowa
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
mgr Renata Zander-Lewandowska; dr Małgorzata Smentek-Lewandowska; dr Zbigniew Czaja; dr Krzysztof Karaś; mgr Joanna Gilis-Siek; dr Aleksandra Wisniewska; dr Miłosz Wojtyna; Sarah Flamminio; dr hab. Izabela Morska, profesor uczelni; dr Maciej Rataj; dr Javier Fernández-Sánchez; mgr Karol Plichta; dr Magdalena Wawrzyniak-Śliwska; dr Olga Aleksandrowska; dr Maria Fengler; mgr Hanna Kryszewska; dr Dorota Góreczna; mgr Kaja Makowska; dr Karol Chojnowski; dr Roksana Zgierska; dr Joanna Tillack; dr Karolina Janczukowicz; dr Martin Blaszk; dr Sylwia Dobkowska; dr Beata Karpińska-Musiał			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		8	
Ćw. audytoryjne		120 godzin - udział w zajęciach;	
Sposób realizacji zajęć		50 godzin - wykonywanie zadań oraz przygotowanie do kolokwium;	
zajęcia w sali dydaktycznej		30 godzin - samodzielne studiowanie literatury przedmiotu.	
Liczba godzin		Razem: 200 godzin = 8 ECTS.	
Ćw. audytoryjne: 120 godz.			
Termin realizacji przedmiotu			
2024/2025 zimowy			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
obowiązkowy		angielski	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
		Sposób zaliczenia	
		Zaliczenie na ocenę	
		Formy zaliczenia	
		- ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru	
		- Testy pisemne, prace pisemne, prace ustne, czytanie tekstu na głos, aktywny udział w zajęciach.	
		Podstawowe kryteria oceny	
		Student otrzymuje zaliczenie na podstawie:	
		<ul style="list-style-type: none"> obecności, czynnego udziału w ćwiczeniach, systematycznego przygotowywania w formie ustnej i/lub pisemnej zagadnień wskazanych przez Prowadzącego – 20%, wykonania prac pisemnych i ustnych – 40% pisemnych testów sprawdzających opanowanie materiału i nabycie umiejętności językowych – 40% (w przypadku gramatyki praktycznej, kursu zintegrowanego i fonetyki wyniki z testów mają wagę 80%). 	

<ul style="list-style-type: none"> - Dyskusja - Gry symulacyjne - Ćwiczenia. Praca indywidualna. Praca w parach lub grupach. Analiza tekstów pisanych lub mówionych przygotowanych przez prowadzącego lub studenta. Omawianie tekstów pisanych i mówionych. Wyszukiwanie materiałów w źródłach i Internecie. Pisanie własnych tekstów. Wypowiedzi ustne/ prezentacje. E-learning. Mini-wykład konwersatoryjny z prezentacją multimedialną. Słuchanie i powtarzanie tekstu. Czytanie tekstu na głos. Praca ze słownikiem. Praca nad tekstem. Przygotowanie wypowiedzi ustnej. Dyktando fonetyczne. Transkrypcja fonemiczna: zapisywanie i odczytywanie. 	
---	--

Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się

zakładany efekt uczenia się	testy	prace pisemne	zadania otwarte i zamknięte	wypowiedzi ustne	prezentacje	projekty
Wiedza						
K_W05	+	+	+			
K_W12	+	+	+	+	+	+
K_W14	+	+	+			
K_W17		+			+	+
Umiejętności						
K_U01		+	+	+	+	+
K_U06		+	+	+	+	+
K_U09	+	+	+	+	+	+
K_U11					+	+
K_U12		+			+	+
Kompetencje społeczne						
K_K01	+	+	+	+	+	+
K_K03					+	+
K_K05						+
K_K07		+			+	+

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

Zaliczony semestr drugi

B. Wymagania wstępne

Znajomość języka angielskiego na poziomie B1+

Cele kształcenia

Celem zajęć jest doskonalenie praktycznej znajomości języka angielskiego, przyjmując jako punkt początkowy poziom B1+ i punkt końcowy jako

poziom B2 ESOKJ. Szkolenie językowe, ogólne i akademickie, będzie obejmowało cztery umiejętności językowe: słuchanie, mówienie, czytanie i pisanie, z uwzględnieniem umiejętności tworzenia tekstów mówionych i pisanych, doskonalenia znajomości słownictwa i poszerzania zasobów syntaktycznych, konsolidacji poprawności gramatycznej, jak również rozwijania płynności językowej i poprawnej wymowy.

Czytanie i słuchanie, realizowane systematycznie w ramach Kursu zintegrowanego, będzie miało za cel rozwijanie poszczególnych umiejętności receptywnych, umożliwiającym lepsze zrozumienie autentycznych tekstów językowych i będzie źródłem doskonalenia własnych zasobów leksykalno-syntaktycznych. Praca nad kompetencjami w zakresie mówienia, rozwijana systematycznie w ramach Kursu zintegrowanego, ale również obecna na innych komponentach przedmiotu, będzie miała na celu doskonalenie umiejętności dyskursu monologicznego, szczególnie w zakresie strukturyzowania dłuższych wypowiedzi, i przygotowywanie mini-prezentacji na zadane tematy, jak i dyskursu monologicznego, z naciskiem na wymianę poglądów, doświadczeń i treści, dyskusje na tematy ogólne, jak i tych objętych problematyką studiów. Rozwojowi tych kompetencji będą służyły praca i dyskusja w małych grupach jak i na forum ogólnym, przygotowywanie i branie udziału w projektach grupowych i samodzielnych. Elementem, który będzie wspomagał rozwój umiejętności mówienia będzie kurs fonetyki praktycznej, który zakłada opanowanie systemu fonetycznego języka angielskiego /L2/ i porównanie go z systemem dźwiękowym języka rodzimego /L1/. Doskonalenie wymowy i płynności poprzez słuchanie i powtarzanie modelowych tekstów, zapisywanie transkrypcji fonemicznej, analizę cech superegmentalnych języka, a również samodzielne posługiwanie się słownikiem tradycyjnym jak i słownikiem online.

Komponent gramatyczny zapozna studentów z bogactwem językowym cechującym autentyczne teksty i konteksty językowe, z metodami ich analizy i będzie uczył zarówno samodzielnego tworzenia zaawansowanych tekstów, jak i monitorowania własnej poprawności gramatycznej, poprzez analizę błędów.

Kurs pisania i pisania akademickiego ma zadanie z jednej strony analizę tekstów akademickich, rozpoczynając od krótkich tekstów jednoakapitowych, a kończąc na fragmentach prac naukowych w dziedzinie nauk humanistycznych, a z drugiej tworzenie i współtworzenie paralelnych tekstów przez studentów, zarówno przy współpracy innych członków zespołu, jak i całkowicie samodzielnie, przy wsparciu grupy i prowadzącego. Ważnym celem jest poznanie dyskursu akademickiego w teorii i praktyce wg MLA.

Ważnym ogólnym celem wszystkich komponentach PNJA będzie uczenie się samodzielnego korzystania ze zbiorów leksykalnych, słowników i podręczników gramatyki praktycznej; poszukiwania informacji w dostępnych źródłach, w tym w zasobach internetowych; organizacji pracy własnej i opanowania wiedzy oraz umiejętności w określonym czasie; pracy i dyskusji w grupie; wyrażania opinii i zadawania pytań dotyczących poprawności językowej; przygotowywania projektów (samodzielnie lub w grupach).

Treści programowe

Problematyka komponentu Kurs zintegrowany

Leksyka

Zakres leksykalny jest ściśle powiązany z tematyką zajęć. Dalsze poszerzanie zakresu słownictwa o zaawansowane kolokacje i wyrażenia idiomatyczne, ćwiczenie użycia jednostek leksykalnych i gramatyczno-leksykalnych w tekstach.

Słuchanie

Teksty na poziomie C1: minimalnie adoptowane i autentyczne; monologi i dialogi, słuchowiska radiowe i krótkie fragmenty autentycznych programów telewizyjnych.

Umiejętności: doskonalenie umiejętności rozumienia globalnego jak i poszczególnych elementów tekstów, praca nad rozumieniem treści faktograficznych i implikowanych przez mówiącego.

Czytanie

Teksty na poziomie C1: autentyczne lub minimalnie adaptowane teksty o różnej długości, w tym teksty literackie i pedagogiczne.

Rozwijanie elementów analizy i syntezy dyskursu tekstowego: cech organizacji tekstowej (egzemplifikacja, porównanie, odniesienie), koherencji i spójności (łączenie elementów tekstowych za pomocą spójników, łączników zdaniowych, zaimków, przedimków i określników) w zadaniach tekstowych z lukami (cloze tests). Praca na poszerzaniem słownictwa receptywnego i aktywnego na podstawie omawianych tekstów.

Mówienie

Zadania: rozmowy i dyskusje w grupach, dłuższe wypowiedzi na forum klasy i krótkie indywidualne prezentacje.

Umiejętności: Doskonalenie kompetencji interaktywnych (zorientowanie na interlokutora podczas dyskursu dialogowego) i monologicznych (swoboda i płynność wypowiedzi, stawianie tez i hipotez i ich uzasadnianie, strukturyzowane wypowiedzi i praca nad logicznym tokiem argumentacji), poszerzanie zakresu rejestru językowego o wyrażenia bardziej zaawansowane i formalne.

Problematyka komponentu Język pisany

Praca indywidualna i zespołowa w procesie tworzenia dłuższych tekstów, w tym tekstów wykorzystujących dynamikę i synergię zespołu (profile indywidualnych i grupowych, eseje o tematyce interesującej studentów). Modele toku argumentacji w esejach dyskursywnych (block and point-by-point). Środki gramatyczne, leksykalne i stylistyczne stosowane eseju. Praca nad poprawnością i różnorodnością językową eseju. Rozwijanie słownictwa i zasobów syntaktycznych w rozwiniętym eseju. Rodzaje zdań podrzędnych i wielokrotnie złożonych. Praca nad wzbogacaniem zasobów syntaktycznych studentów poprzez łączenie zdań prostych w dłuższe zdania wielokrotnie złożone (sentence synthesis). Poszerzanie zakresu spójników i łączników przysłówkowych w tekstach studentów.

Problematyka komponentu Gramatyka praktyczna

Zagadnienia w semestrze 3: Różne typy zdań złożonych (imiesłowowe, okolicznikowe, rzeczownikowe, przydawkowe). Inwersja i konstrukcje emfatyczne. Mowa zależna. Praca własna studenta: Wybór według podanych źródeł: Czasowniki frazowe.

Problematyka komponentu Fonetyka praktyczna

Akcent wyrazowy – wzory akcentuacyjne w zależności od struktury wyrazu (sufiksacja, wyrazy złożone, dystyngtywne wzory akcentowe dla rozróżnienia kategorii gramatycznych). Akcent zdaniowy – rytm mowy angielskiej, wzory rytmiczne, słabe i mocne formy wyrazów gramatycznych. Segmenty mowy i ich struktura (speech units). Słowa otrzymujące główny akcent zdaniowy. Wprowadzenie pojęcia mowy wiązanej.

Wykaz literatury

A.1. Literatura wykorzystywana podczas zajęć:1 Komponent: Kurs zintegrowany:

- 1 Biber, Douglas, Susan Conrad and Geoffrey Leech (2002). Longman Student Grammar Of Spoken And Written English. Pearson.
- 2 Harrison, Mark (2013). New Proficiency Testbuilder Student Book - Key + Audio CD Pack. Macmillan.
- 3 O'Dell, Felicity (2000) English Vocabulary in Use. Upper-Intermediate. Cambridge University Press.
- 4 McCarthy, Michael and Felicity O'Dell (2008). English Collocations in Use Advanced. Cambridge University Press.
- 5 McCarthy, Michael and Felicity O'Dell (2007). English Phrasal Verbs in Use Advanced. Cambridge University Press.
- 6 McCarthy, Michael and Felicity O'Dell (2017). English Vocabulary in Use Advanced. Cambridge University
- 7 Wybrane materiały z podręczników na poziomie C1, np. Bell, Jan and Roger Gower (2015). Advanced Expert. Pearson.
- 8 Wybrane testy Cambridge CAE: French, Amanda (2015). Advanced Testbuilder. Third Edition with key and 2 CD. Macmillan.
- 9 Wybrane oryginalne testy Cambridge CAE: University of Cambridge ESOL Examinations (2008). Certificate in Advanced English for updated exam with answers 2. Cambridge University Press.
- 10 Materiały online wybrane przez prowadzącego, szczególnie filmy dokumentalne BBC.
- 11 Materiały autentyczne opracowane przez prowadzącego.

2 Komponent: Język pisany:

- 1 Huntley, Helen (2005). Essential Academic Vocabulary. Cengage Learning.
- 2 Jordan, R.R. (2008). Academic Writing Course. Longman.
- 3 McCarthy, Michael and Felicity O'Dell (2008). Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press.
- Morley, John, Peter Doyle and Ian Pople (2007). University Writing Course. Express Publishing.
- 4 Oshima, Alice and Ann Hogue (2007). Introduction to Academic Writing. Level 3. Pearson Longman.
- 5 Oshima, Alice and Ann Hogue (2007). Writing Academic English. Level 3. Pearson Longman.
- 6 MLA Handbook. Ninth edition. (2021). MLA Style Centre.

3 Komponent: Gramatyka praktyczna:

- 1 Foley, Mark and Diane Hall (2012). My Grammar Lab. Pearson.
- 2 Foley, Mark and Diane Hall (2008). Advanced Learner's Grammar. Longman.
- 3 Hewings, Martin (2007). Advanced Grammar in Use. Cambridge University Press.
- 4 Mann, Malcolm and Steve Taylore-Knowles (2008). Destination C1&C2 Grammar and Vocabulary. Macmillan.
- 5 Vince, Michael (2009). Advanced English Practice. Heinemann.
- 6 Wellman, Guy and Richard Side (2006). Grammar and Vocabulary for Cambridge Advanced and Proficiency. Longman.
- 7 West, Clare (2013). Recycling Advanced English. Cambridge.

4 Komponent: Fonetyka praktyczna:

- 1 Baker, Ann (2011). Ship or Sheep Intermediate Pronunciation course. Cambridge University Press.
- 2 Hancock, Mark (2003). English Pronunciation in Use Intermediate. Cambridge University Press.
- 3 Hewings, Matin (2007). English Pronunciation in Use Advanced. Cambridge University Press.

A.2. Praca własna:

- 1 Cambridge Advanced Learner's Dictionary, w. CD-ROM. Fourth edition. (2014) Cambridge University Press.
- 2 Jones, Daniel (2011). Cambridge English Pronouncing Dictionary. Cambridge University Press.
- 3 Macmillan English Dictionary For Advanced Learners (2002). Macmillan.
- 4 Macmillan <https://www.macmillandictionary.com/>
- 5 Materiały online szczególnie wybrane przez studentów np. TedTalks, BBC filmy dokumentalne, BBC Radio 4
- 6 Porzyczek, Andrzej, Arkadiusz Rojczyk, Janusz Arabski (2016). Praktyczny kurs wymowy angielskiej dla Polaków. Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego
- 7 Vince, Michael (2003). Advanced Language Practice with Key. Macmillan.
- 8 Retoryka:
 - Giving opinions (2021). EFL Magazine - The magazine for English language teachers. Available at <https://eflmagazine.com/functions/agreeing-disagreeing/> Accessed 28.05.2021.
 - Presentations (2021). EFL Magazine - The magazine for English language teachers. Available at <https://eflmagazine.com/business-english-2/presentations/> Accessed 28.05.2021.
 - Resources (2021). EFL Magazine - The magazine for English language teachers. Available at <https://eflmagazine.com/resources/> Accessed 28.05.2021.
 - Speaking (2021). EAPFoundation.Com. Available at <https://www.eapfoundation.com/speaking/> Accessed 28.05.2021.

A.3 Literatura uzupełniająca:

- 1 Huddleston, Rodney and Geoffrey K. Pullum (2002). The Cambridge Grammar of the English Language. Cambridge University Press.
- 2 Macpherson, Robin (2002). English for Writers and Translators. PWN.
- 3 Ponsonby, Mimi (1998). How Now Brown Cow. Prentice Hall.
- 4 Roach, Peter (2012). English Phonetics and Phonology. Cambridge University Press.
- 5 Sobkowiak, Włodzimierz (2004). English Phonetics for Poles. Wydawnictwo Poznańskie.
- 6 Underhill, Adrian (1994). Sound Foundations. Macmillan.

Kierunkowe efekty uczenia się	Wiedza
K_W05, K_W12, K_W14, K_W17	Student :

<p>K_U01, K_U06, K_U09, K_U11, K_U12 K_K01, K_K03, K_K05, K_K07</p>	<p>K_W05 – ma szczegółową wiedzę dotyczącą podstawowej terminologii z zakresu językoznawstwa stosowanej w badaniach nad językiem angielskim; K_W12 – zna i rozumie wybrane zagadnienia z zakresu historii, kultury i realiów życia krajów anglojęzycznych; K_W14 – zna zasady gramatyczne i leksykalne oraz zasady konstrukcji wypowiedzi pisemnych i ustnych w ramach kulturowych konwencji komunikacji w języku angielskim na poziomie B2; K_W17 – zna i rozumie pojęcie i zasady ochrony własności i prawa autorskiego w odniesieniu do korzystania z innych źródeł w tekstach tworzonych przez siebie dotyczących języka angielskiego i pracy zawodowej.</p>
	<p>Umiejętności</p> <p>Student: K_U01 – potrafi wyszukiwać, analizować i interpretować informacje dotyczące (w szczególności) języka angielskiego z różnych źródeł; K_U06 – potrafi tworzyć zrozumiałe, dobrze skonstruowane wypowiedzi pisemne i ustne przestrzegając (kulturowych) zasad komunikacji w języku angielskim; K_U09 – potrafi porozumiewać się w języku angielskim w mowie i piśmie na poziomie B2; K_U11 – potrafi planować i organizować pracę indywidualną oraz w zespole, współdziałając z innymi osobami; K_U12 – potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie.</p>
	<p>Kompetencje społeczne (postawy)</p> <p>Student: K_K01 – jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy w zakresie filologii angielskiej oraz nauk pomocniczych i pokrewnych oraz uznaje znaczenie tej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych; K_K03 – jest gotów do samodzielnego podejmowania decyzji, krytycznej oceny działań własnych, działań zespołów, którymi kieruje, i organizacji, w których uczestniczy, oraz przyjmowania odpowiedzialności za skutki tych działań; K_K05 – jest gotów do angażowania się w życie społeczne i zawodowe, wykorzystując swoją wiedzę i umiejętności z zakresu języka angielskiego; K_K07 – jest gotów do odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych i przestrzegania zasad etyki zawodowej w sferach związanych z posługiwaniem się językiem angielskim.</p>
<p>Kontakt</p> <p>renata.zander-lewandowska@ug.edu.pl</p>	